

La gata damunt la teulada de zenc

Josep Torrella Pineda

Per segona vegada Paco Gilabert s'ha encarat, en el "Ciervo", a una obra teatral d'autor nord-americà i del gènere més dur del teatre sorgit enllà de l'Atlàntic. Fa uns anys va ser amb *Els fills de Joe Keller*, d'Arthur Miller, i ara ha estat amb *La gata damunt la teulada de zenc*, de Tennessee Williams. Totes dues portades al cinema en el seu mateix terreny de joc, i, la segona, molt més recordada pels nostres públics, gràcies, en una bona part, a les magnífiques interpretacions que en la pantalla en van fer Elisabeth Taylor i Paul Newman.

El coratge de Paco Gilabert és admirable, sobretot havent de comptar amb intèrprets, en general, no pas gaire experimentats ni, alguns, feliçment dotats. Però Gilabert es mou a l'impuls d'una ambició, que no deixa de ser lloable, encara que, abans de llançar-se a l'aventura, aniria bé que mesurés fredament les possibilitats dels elements que té a les mans. Incloent-s'hi ell mateix, en un exercici de seny i de discreció.

Hi havia una dada, en el programa de mà, que posava en guàrdia aquell qui el llegís amb una certa atenció. Era aquesta: segons la relació de persones, i funcions respectives, de l'equip tècnic, Gilabert havia tingut al seu càrrec la triple feina d'adaptació, coordinació i direcció. La tercera és absolutament lògica; el text dramàtic necessita que algú el traslladi a l'escenari. La segona, "coordinació", em semblaria compresa en la de direcció, ja que el director és qui ho coordina tot, qui mana per damunt d'intèrprets i col·laboradors tècnics. Quant a la primera, "adaptació", no me l'explico. I no és que una obra teatral no pugui ser adaptada; a vegades és trasllada d'època o de lloc de l'acció. En obres clàssiques sembla acceptable que s'hi apliqui una certa cirurgia estètica per acomodar el text a l'extensió pròpia dels usos actuals, o per simplificar canvis d'escenografia complicats. En el cas que ens

ocupa, diria que Gilabert s'hagi proposat accentuar el dramatisme, prou evident en l'original, a còpia d'emfasitzar les situacions amb llargs i efectistes espais muts i amb accions situades al límit –sovint no justificades per la lògica– que, d'altra banda, allargassen la representació fins a l'inevitable cansament.

No dubto que la passió teatral de Gilabert aconsegueix el seu desfogament gràcies a les llibertats que es pren sobre un planteig dramàtic que hem de presumir meticulosament elaborat per l'autor. Gilabert té aptituds com a director d'escena; sent la torrentada dramàtica que té a les mans, i la intueix convertida en acció física sota el seu molt personal punt de mira. Ja està bé que un director d'escena tingui la seva personalitat creativa; però li cal ser molt auto-exigent, a fi de no excedir-se, de no desbordar-se; i deturar-se a pensar si l'autor aprovaria totes les seves innovacions.

FOTOS **LASER**
EN 1 HORA FOTOCOPIES COLOR

TARDÓS - FOTOGRAFIA

Escola Pia, 2 (Cantonada Via Massagué, 29) 08201-SABADELL Tel. 726 69 91	Sant Pau, 120 (Cantonada Gran Via) 08201-SABADELL Tel. 727 11 12	Ctra. Barcelona, 578 (al costat de la Pl. Creu de Barberà) 08204-SABADELL Tel. 712 02 04	Avgda. Catalunya, 3 (Al costat de la Ctra. Barcelona) 08290-CERDANYOLA Tel. 691 81 56
---	---	---	--

restaurant
Can Feu

Pintor Borrassà, 43-45 • SABADELL
Tel. 726 27 91

**FINQUES
CARNER**

Agent de la propietat Immobiliària

Sant Antoni M^e Claret, 18 • SABADELL
Tels. 725 47 66 - 725 49 76

Cafés Pont

Ferrán Alsina, 38-40 - Tel. 726 62 22
Sant Antoni, 34 - Tel. 726 05 46
SABADELL (Barcelona)